

| | | | |
|--|----------------------|---|--|
| Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle | | La Direttrice dell'Ufficio Bilancio e Appalti Die Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben | |
| Capitolo/Kapitel | Esercizio/Finanzjahr | Trento, Trient | |

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 70/2022

Nr. 70/2022

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

22.12.2022

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretaria questora
Segretario questore*

*Josef Nogglner
Roberto Paccher
Luca Guglielmi
Paula Bacher
Devid Moranduzzo*

*Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

MMag. Jürgen Rella

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assente:
Segretario questore (giust.) Marco Galateo (entsch.)*

*Abwesend:
Präsidialsekretär*

| | |
|--|--|
| <p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> | <p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> |
| <p>Sostituzione dell'articolo 5 e modificazione dell'articolo 6 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale – approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26.11.2013, n. 371 e pubblicato sul B.U.R. n. 50 del 10.12.2013, supplemento n. 1 – e ss.mm.</p> | <p>Ersetzung des Artikels 5 und Abänderung des Artikels 6 des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, der mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26.11.2013 genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 50 vom 10.12.2013, Beiblatt Nr. 1, veröffentlicht worden ist, in seiner geltenden Fassung</p> |

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), e successive modificazioni, ed in particolare l'articolo 16 sulle attribuzioni dell'Ufficio di Presidenza;

Visto il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre 2013, supplemento n. 1), e successive modificazioni, ed in special modo gli articoli 5, 6 e 65;

Visto, in particolare, l'articolo 5 del citato Testo unificato approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371/2013 che disciplina la richiesta di rimborso delle spese per l'esercizio del mandato indicando le categorie di spese ritenute ammissibili;

Visto, in particolare, l'articolo 6 del citato Testo unificato approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371/2013 che disciplina il trattamento di missione per la partecipazione alle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi;

Visto, in particolare, l'articolo 65 del citato Testo unificato approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371/2013 che definisce le attribuzioni dell'Ufficio di Presidenza;

Considerate la richiesta pervenuta dalla Procura regionale della Corte dei Conti per il Trentino-Alto Adige/Südtirol – Sede di Trento – in data 6 ottobre 2022, acquisita al prot. n. 3368 Cons.reg. e la successiva nota di data 13 dicembre 2022, acquisita al prot. n. 4421 Cons.reg.;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz vom 21. September 2012, Nr. 6 (Wirtschaftliche Behandlung der Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol) mit seinen nachfolgenden Änderungen, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 16 über die Befugnisse des Präsidiums;

Nach Einsicht in den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013, Beiblatt Nr. 1), und im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 5, 6 und 65;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 5 des Vereinheitlichten, mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 371/2013 genehmigten Textes, der den Antrag auf Rückerstattung der in Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben regelt und unter anderem die für zulässig erklärten Ausgabenkategorien anführt;

Nach Einsicht in den Artikel 6 des Vereinheitlichten, mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 371/2013 genehmigten Textes, der die Außendienstvergütung für die Teilnahme an den Sitzungen des Regionalrats und seiner Organe regelt;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 65 des vorgenannten, mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 371/2013 genehmigten Vereinheitlichten Textes, der die Befugnisse des Präsidiums festlegt;

Angesichts des von der regionalen Staatsanwaltschaft am Rechnungshof für Trentino-Südtirol – Sitz Trient – am 6. Oktober 2022 übermittelten Antrags, der mit der Nummer 3368 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und in das nachfolgende Schreiben vom 13.

Dezember 2022, protokolliert unter der Nummer 4421;

Rilevata l'esigenza di chiarire, di aggiornare e, di conseguenza, di precisare le categorie di spese per l'esercizio del mandato ritenute ammissibili;

Rilevata altresì l'esigenza di ridefinire le modalità applicative inerenti le richieste di rimborso e la loro documentazione;

Rilevata infine l'esigenza di coordinare le vigenti disposizioni per quanto riguarda il trattamento di missione per la partecipazione alle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi;

Ritenuto, alla luce di quanto sopra e delle attribuzioni che spettano all'Ufficio di Presidenza, di poter modificare e integrare le disposizioni regolamentari oggetto di esame;

Visto il Regolamento interno del Consiglio regionale, ed in particolare l'articolo 5 relativo alle deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza;

Visto lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige ed in particolare gli articoli 27 e 57;

Vista la legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 (Nuove norme relative alla pubblicazione e alla diffusione del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), e successive modificazioni, ed in particolare l'articolo 4;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di apportare le seguenti modifiche al Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio

Angesichts der Notwendigkeit, die Kategorien der in Ausübung des Mandats bestrittenen und zulässigen Ausgaben, genau zu umreißen, anzupassen und demnach zu präzisieren;

Des Weiteren hervorgehoben, dass es notwendig ist, die Anwendungsmodi betreffend die Anträge auf Rückerstattung der Ausgaben und der damit einhergehenden Belege neu zu definieren;

Schließlich hervorgehoben, dass es außerdem notwendig ist, die geltenden Bestimmungen hinsichtlich der Außendienstvergütung für die Teilnahme an den Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe zu koordinieren;

Die Ansicht vertretend, dass die vorgenannten Ordnungsbestimmungen ausgehend von den oben dargelegten Erwägungen und in Anbetracht der dem Präsidium zuerkannten Befugnisse geändert und ergänzt werden können;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates, im Besonderen in den Artikel 5 derselben die Beschlüsse des Präsidiums betreffend;

Nach Einsicht in das Sonderstatut von Trentino-Südtirol, im Besonderen in die Artikel 27 und 57;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz vom 19. Juni 2009, Nr. 2, (Neue Bestimmungen über die Veröffentlichung und den Vertrieb des Amtsblattes der autonomen Region Trentino-Südtirol), in geltender Fassung, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 4;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Den mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigten Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die

regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26.11.2013, n. 371, e successive modificazioni:

a) l'articolo 5 è sostituito dal seguente:

“Art. 5

(Richiesta di rimborso delle spese per l'esercizio del mandato)

1. La richiesta del Consigliere di rimborso delle proprie spese per l'esercizio del mandato di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1, debitamente documentata, deve essere presentata non oltre tre mesi dalla loro effettuazione, decorsi i quali non si procede ad alcuna liquidazione. Il rimborso spese è attribuibile in modo proporzionale al periodo di mandato del Consigliere. Le categorie di spese ritenute ammissibili sono quelle sottoindicate, sostenute in ragione dell'esercizio del mandato di Consigliere regionale, per la partecipazione su invito, su incarico del proprio Capogruppo o su propria iniziativa a:

- a) riunioni dei gruppi consiliari regionali;
- b) incontri e riunioni di partiti, movimenti politici o loro forme organizzative a qualsiasi livello, quale sede della formazione della volontà politica da manifestarsi in Consiglio regionale;
- c) incontri e riunioni con rappresentanti di Associazioni e Unioni di categoria, di Associazioni di promozione sociale e culturale, di Cooperative sociali, di Circoli, di Enti e Aziende per la promozione turistica, di Federazioni, Comitati organizzatori, Amministratori locali, Scuole di ogni ordine e grado, nonché con la popolazione;
- d) eventi imprevisti e circostanze luttuose per i/le quali si vuole esprimere la partecipazione o la vicinanza dell'Istituzione Consiglio regionale;
- e) sopralluoghi a strutture sanitarie, socio-

Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, in geltender Fassung, wie folgt zu ändern:

a) Artikel 5 wird wie folgt ersetzt:

„Art. 5

(Antrag auf Rückerstattung der in Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben)

1. Der Antrag des Abgeordneten auf Rückvergütung seiner in der Ausübung des Mandates bestrittenen Spesen laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b), mit den entsprechenden Belegen, muss innerhalb von drei Monaten ab dem Tag, an dem sie getätigt wurden, eingereicht werden. Nach Ablauf dieser Frist wird keine entsprechende Auszahlung mehr vorgenommen. Die Spesenrückvergütung erfolgt im Verhältnis zur Amtszeit des Abgeordneten. Die für zulässig erklärten Ausgabenkategorien sind die nachstehend angeführten, welche in Ausübung des Mandats eines Regionalratsabgeordneten bestritten werden, und zwar für die Teilnahme – auf Einladung, im Auftrag des eigenen Fraktionsvorsitzenden oder auf eigene Initiative – an:

- a) Versammlungen der regionalen Ratsfraktionen;
- b) Zusammenkünften und Versammlungen politischer Parteien, politischer Bewegungen oder ihrer Organisationsformen auf jeglicher Ebene als Forum für die Bildung des politischen Willens, der im Regionalrat zum Ausdruck gebracht werden soll;
- c) Treffen und Versammlungen mit Vertretern von Berufsvereinigungen und –verbänden, Vereinigungen zur Förderung des Gemeinwesens und der Kultur, sozialen Genossenschaften, von Vereinen, Tourismuseinrichtungen und –vereinen Verbänden, Organisationskomitees, örtlichen Verwaltungen, Schulen aller Schulstufen und Grade sowie mit der Bevölkerung;
- d) unvorhergesehenen Ereignissen und Trauerfällen, an welchen die Institution Regionalrat teilhaben oder ihr Mitgefühl ausdrücken möchte;
- e) Lokalausweisen in Gesundheits-, Sozial- und Wohlfahrtseinrichtungen, Sport-

assistenziali e socio-sanitarie, impianti sportivi, energetici, siti di interesse storico-culturale e ambientale;

- f) eventi riconducibili al patrimonio culturale immateriale riconosciuto;
- g) convegni;
- h) congressi;
- i) attività di studio;
- j) approfondimenti linguistici;
- k) corsi di formazione o di aggiornamento;
- l) categorie di spesa non riconducibili ad altre categorie di spesa specificatamente individuate, qualora siano riconducibili all'esercizio del mandato di Consigliere regionale e siano riconosciute dal Presidente del Consiglio regionale.

2. Sono ammissibili come documenti giustificativi delle spese per le categorie di spesa di cui al comma 1:

- a) biglietti per viaggi su mezzi pubblici e privati, compresi mezzi aerei e navali;
- b) dichiarazione del percorso effettuato per la liquidazione dell'indennità chilometrica, fissata nella misura del 33 per cento del prezzo della benzina, rilevabile al primo giorno del mese di riferimento, sulla base di una dichiarazione dei chilometri percorsi all'interno della Regione, dato atto che la tracciabilità del percorso non può essere in via esclusiva collegata all'uso dell'unico tratto autostradale di cui è dotato il territorio regionale;
- c) ricevute inerenti al pagamento di pedaggi relativi al percorso autostradale dichiarato, documentate con scontrini o fatture Telepass intestate al Consigliere stesso;
- d) ricevute di pagamento parcheggi;
- e) ricevute di pagamento per servizio taxi e/o

einrichtungen, Energieanlagen und an Orten von historischem, kulturellem und ökologischem Interesse;

- f) Veranstaltungen, die mit dem immateriellen Weltkulturerbe in Zusammenhang stehen;
- g) Tagungen;
- h) Kongressen;
- i) für Studententätigkeit;
- j) sprachliche Fortbildung;
- k) Aus- und Fortbildungskurse und
- l) andere Ausgabenkategorien, die nicht unter die ausdrücklich bestimmten Ausgabenkategorien fallen, sofern diese auf die Ausübung des Mandats eines Regionalratsabgeordneten zurückzuführen sind und vom Präsidenten des Regionalrates anerkannt werden.

2. Als Belege für die in Absatz 1 genannten Ausgabenkategorien sind folgende Unterlagen zulässig:

- a) Fahrkarten für Reisen mit öffentlichen oder privaten Verkehrsmitteln, einschließlich des Luft- und Schiffsverkehrs;
- b) für die Auszahlung des Kilometergeldes, das in Höhe von 33 Prozent des am ersten Tag des Bezugsmonats erhobenen Benzinpreises festgesetzt wird, die Erklärung über die befahrene Strecke und zwar auf der Grundlage einer Auflistung der innerhalb der Region zurückgelegten Kilometer, da die Rückverfolgbarkeit der angegebene Strecke nicht einzig und allein durch Nutzung des einzigen, die Region durchquerenden Autobahnstückes gewährleistet werden kann;
- c) Quittungen über die Zahlung der Autobahnmaut für die angegebene Strecke, belegt durch Kassabelege oder auf den Namen des Abgeordneten lautende Telepassrechnungen;
- d) Belege über die Zahlung der Parkplatzgebühren;
- e) Belege betreffend die Begleichung der Gebühr für die Benützung eines Taxis

servizio di autonoleggio;

und/oder eines Mietwagens;

f) scontrini o ricevute fiscali per pasti, sia in Italia che all'estero, fino a un costo massimo di euro 90,00 giornalieri, anche se effettuati presso bar e per colazione. In caso di scontrini o ricevute fiscali inerenti l'alimentazione che riportino due o più consumatori/coperti ne verrà rimborsato esclusivamente uno di questi dividendo l'importo totale per il numero degli utenti. Se il numero dei consumatori/coperti non risultasse dallo scontrino, va dichiarata la consumazione da rimborsare;

f) Kassazettel oder Steuerquittungen für Mahlzeiten sowohl in Italien als auch im Ausland bis zu einem Höchstbetrag von 90,00 Euro täglich, auch wenn dieser für Barbesuche und für das Frühstück ausgegeben wird. Im Falle von Kassazetteln oder Steuerquittungen, auf denen zwei oder mehrere Personen/Gedecke aufscheinen, wird lediglich eine Mahlzeit rückerstattet, wobei der Gesamtbetrag durch die Anzahl der Konsumenten geteilt wird. Sollte die Anzahl der Personen/Gedecke aus dem Kassazettel nicht hervorgehen, muss die zu erstattende Konsumation angeführt werden;

g) ricevute fiscali per pernottamenti e prima colazione, fino a un costo massimo di euro 220,00 giornalieri;

g) Steuerquittungen für Übernachtungen und Frühstück bis zu einem Höchstbetrag von 220,00 Euro täglich;

h) ricevute per quote di iscrizione, fino al limite del 30 per cento dell'importo massimo annuo di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1.

h) Bestätigung über die Einschreibgebühren bis zu 30 Prozent des jährlichen Höchstbetrages laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b).

3. La richiesta di rimborso deve essere dettagliata nelle motivazioni della spesa con l'indicazione *“riconducibile all'esercizio del mandato di Consigliere regionale”* e deve essere accompagnata da idonea documentazione giustificativa dell'essere stata sostenuta per l'esercizio del mandato. Il Consigliere richiedente deve tener conto, per quanto riguarda la documentazione giustificativa della sua richiesta, delle seguenti indicazioni a carattere esemplificativo:

3. Im Antrag auf Rückerstattung muss die Ausgabe im Detail begründet und der Vermerk enthalten sein, dass diese *„auf die Ausübung des Mandats als Regionalrats-abgeordneter zurückzuführen ist“* und diesem müssen angemessene Belege beigelegt werden, aus denen hervorgeht, dass die Ausgabe in Ausübung des Mandats bestritten worden ist. Hinsichtlich der Belege ist der Antrag stellende Abgeordnete angehalten, die nachstehenden musterhaften Angaben zu berücksichtigen:

a) per la partecipazione ad eventi su invito, la nota ricevuta dal Consigliere riportante data, orario, luogo ed oggetto dello stesso;

a) für die Teilnahme an Veranstaltungen, die auf einer Einladung fußen, das vom Abgeordneten erhaltene Schreiben, aus dem das Datum, die Uhrzeit, der Ort und der Inhalt der Veranstaltung hervorgehen;

b) per la partecipazione ad eventi su incarico del gruppo consiliare regionale, la nota ricevuta dal Capogruppo riportante data, orario, luogo ed oggetto dello stesso;

b) für die Teilnahme an Veranstaltungen im Auftrag der regionalen Ratsfraktion, das vom Fraktionsvorsitzenden erhaltene Schreiben, aus dem das Datum, die Uhrzeit, der Ort und der Inhalt der Veranstaltung hervorgehen;

c) per la partecipazione ad eventi su propria iniziativa, oltre alla domanda con motivazione dettagliata, il Consigliere deve produrre, anche tramite dichiarazione, la documentazione a supporto che ne consenta

c) für die auf eigener Initiative beruhende Teilnahme an Veranstaltungen muss der Abgeordnete neben dem detailliert begründeten Antrag die diesem zugrundeliegenden und eine Kontrolle

i controlli.

4. Considerato che l'esercizio del mandato consiliare regionale si esplica generalmente nell'ambito del territorio regionale, le spese di viaggio extraregionali, oltre a quanto disposto dai commi 1, 2 e 3, devono necessariamente essere documentate e per esse non sono consentite dichiarazioni sostitutive, neanche in caso di perdita della documentazione. Il Consigliere è tenuto ad esibire adeguata documentazione inerente i tratti autostradali percorsi o altra documentazione a conferma del tragitto percorso.”;

b) il comma 1 dell'articolo 6 è sostituito dal seguente:

“1. Ai Consiglieri, che non hanno l'ordinaria residenza nella città ove ha sede il Consiglio regionale, vengono rimborsate le spese di viaggio sostenute per partecipare alle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi. La partecipazione a sedute comprende anche quella telematica, qualora la medesima avvenga dagli uffici del Consiglio regionale di Trento o di Bolzano o dall'Aula sede del Consiglio regionale. L'ammontare dei rimborsi prescinde dall'importo di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1.”.

2. Che dalla data di adozione della presente deliberazione non trova più applicazione la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 8 marzo 2021, n. 13.

3. Di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettere a) e c) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;

ermöglichenden Unterlagen – auch mittels Erklärung – vorlegen.

4. Hervorgehoben, dass die Ausübung des Mandats eines Regionalratsabgeordneten in der Regel innerhalb des Gebietes der Region erfolgt, müssen für die außerhalb der Region durchgeführten Reisen abgesehen von den Vorgaben laut der Absätze 1, 2 und 3 die entsprechenden Belege vorgelegt werden, wobei für diese keine Ersatzerklärungen zulässig sind und zwar auch dann nicht, wenn die Unterlagen verloren gegangen sind. Der Abgeordnete ist verpflichtet, eine angemessene Dokumentation über die befahrenen Autobahnstrecken oder andere Unterlagen vorzulegen, die die zurückgelegten Strecken bestätigen.“;

b) in Artikel 6 wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

„1. Den Abgeordneten des Regionalrats, die ihren ordentlichen Wohnsitz nicht in der Tagungsstadt des Regionalrats haben, sind die Reisekosten zu erstatten, die sie zur Teilnahme an den Sitzungen des Regionalrats und seiner Organe zu bestreiten haben. Die Teilnahme an Sitzungen schließt auch die Beteiligung an den in Videokonferenz abgehaltenen Sitzungen mit ein, wenn an diesen vom Büro in Trient oder in Bozen aus oder vom Sitzungssaal am Sitz des Regionalrates aus teilgenommen wird. Der Betrag der Rückerstattungen fällt nicht unter den Betrag laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b).”.

2. Vorzusehen, dass ab dem Tag der Verabschiedung des vorliegenden Beschlusses der Präsidiumsbeschluss vom 8. März 2021, Nr. 13 nicht mehr zur Anwendung kommt.

3. Den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 4, Absatz 1, Buchstaben a) und c) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art.

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -
firmato-gezeichnet

JR/FL/MB/MF